

СОБЫТИЯ. ФАКТЫ. КОММЕНТАРИИ
EVENTS. FACTS. COMMENTARY

EDN YRPMVH

<https://vestnikniign.ru>*Обзорная статья***КРУГЛЫЙ СТОЛ «РУССКИЙ ЯЗЫК
В ПОЛИКУЛЬТУРНОМ ПРОСТРАНСТВЕ»****К. В. Смородин¹, И. В. Лаптева^{2,3}✉, Т. М. Дадаева³, Т. Н. Червячкова⁴**¹ Молодежный литературно-художественный журнал «Странник»,
г. Саранск, Россия² Научно-исследовательский институт гуманитарных наук
при Правительстве Республики Мордовия,
г. Саранск, Россия³ Национальный исследовательский Мордовский
государственный университет им. Н. П. Огарёва,
г. Саранск, Россия⁴ Мордовский республиканский объединенный
краеведческий музей им. И. Д. Воронина,
г. Саранск, Россия

✉laptevaiv@yandex.ru

*Review article***ROUND TABLE “RUSSIAN LANGUAGE
IN THE MULTICULTURAL SPACE”****K. V. Smorodin¹, I. V. Lapteva^{2,3}✉, T. M. Dadaeva³, T. N. Chervyachkova⁴**¹ Youth literary and artistic magazine “Strannik”,
Saransk, Russia² Research Institute for the Humanities by the Government of the Republic of Mordovia,
Saransk, Russia³ Ogarev National Research Mordovia State University,
Saransk, Russia⁴ Mordovian Republican United Museum of Local Lore named after I. D. Voronin,
Saransk, Russia

✉laptevaiv@yandex.ru

*Чем богаче язык выражениями и оборотами,
тем лучше для искусного писателя...*

А. С. Пушкин. Письмо к издателю

Ежегодно при поддержке Министерства культуры, национальной политики и архивного дела Республики Мордовия в рамках реализации Стратегии государственной национальной политики Российской Федерации проходит проект «Волга — река мира». В XXII международной этнокультурной экспедиции-фестивале «Волга — река мира. Диалог культур волжских народов» на теплоходе «Валерий Чкалов», следующем через семь приволжских городов (Болгары, Елабуга, Казань, Нижнекамск, Самара, Свияжск, Тетюши, Ульяновск), приняли участие 70 человек из 16 субъектов России (в том числе представители Крыма и новых регионов). С 4 по 9 июня 2023 г. участники экспедиции были задействованы в работе более десяти разноформатных мероприятий: разговоров о важном, презентаций проектов, круглых столов, дискуссионных площадок, мастер-классов. В числе актуальных тем, обсуждаемых представителями российских регионов, — итоги прошедшей переписи населения, сохранение исторической памяти и противодействие ее фальсификации, развитие и популяризация родных языков и культуры, создание национального корпуса мордовских языков, проведение национально-фольклорных праздников разных народов и др.¹

Понимание того, как важно российскому многонациональному народу в непростое время внешнего противостояния быть единым, развивать диалог между регионами на понятном всем языке, укрепляя духовное единство народов России, способствовало включению в экспедиционную программу под девизом «Единство народов — основа России» множества проблемных вопросов для дискуссий. Одно из значимых мест в их числе заняли тема **Пушкинский день России и День русского языка**. В рамках обозначенной темы состоялся круглый стол «Русский язык в поликультурном пространстве». Ниже представлены тезисы выступлений некоторых участников, призывающих сохранять русскоязычную культуру в «пушкинском» понимании и продвигать ее в глобальном мире.

* * *

К. В. Смородин

Вернемся к чтению классики, друзья!

Душа народа находится в языке, и разговорный язык является одним из главных признаков «душевного» состояния народа. К сожалению, нередко мы наблюдаем проникновение в русский язык ненормативной лексики: в сети Интернет, на печатных

¹ XXII Международная этнокультурная экспедиция «Волга — река мира. Диалог культур волжских народов» // Научно-исследовательский институт гуманитарных наук при Правительстве Республики Мордовия: офиц. сайт. URL: <http://www.niign.ru/novosti/volga-reka-mira.-dialog-kultur-volzhsikh-narodov> (дата обращения: 10.01.2024).

страницах и телеэкране; распространение разных сленгов (от уголовных до узкокомпьютерных сообществ); уменьшение словарного запаса литературного языка; «обмеление» деревенских говоров наряду с вымиранием деревни и др.

Хорошо это или плохо? Язык живой, и он не может не отражать реалий нашего времени, но некоторые «нормы» вносятся в язык насильно, что, на мой взгляд, по признакам сходно тяжелой иммунной болезнью, которая подтачивает «организм» народа. Еще одной бедой, о которой следует говорить, является привычка молодежной аудитории потреблять через компьютер упрощенную информацию, в результате чего наблюдается потеря способности понять сложную мысль и выразить ее. Решить обозначенные проблемы можно с помощью проверенного временем лекарства — чтения доброкачественной литературы: например, чтения сочинений гениального А. С. Пушкина, классика мировой и русской литературы, благодаря которому русский язык стал действительно великим национальным языком.

В этом контексте вспомним цитату другого русского гения М. В. Ломоносова о великом сокровище, которым мы обладаем: «Язык российский не токмо обширностью мест, где он господствует, но купно и собственным своим пространством и довольствием велик перед всеми в Европе. Невероятно сие покажется иностранным и некоторым природным россиянам, которые больше к чужим языкам, нежели к своему трудов прилагали... Карл Пятый, римский император, говорил, что испанским языком с богом, французским с друзьями, немецким с неприятелями, итальянским с женским полом говорить прилично. Но есть ли бы он российскому языку был искусен, то, конечно, к тому присовокупил бы, что им со всеми оными говорить пристойно, ибо нашел бы в нем великолепие испанского, живость французского, крепость немецкого, нежность итальянского, сверх того богатство и сильную в изображениях краткость греческого и латинского языков»².

И. В. Лаптева

Многоязычие Пушкина в становлении русского литературного языка

В унисон с высказыванием М. В. Ломоносова относительно многоязычия можно отметить, что поликультурные знания содействуют полноценному межкультурному и межэтническому общению, «сохраняя историческое прошлое, самобытные традиции каждого отдельного народа и общечеловеческие ценности»³. Знание нескольких иностранных или родных языков расширяет перспективы, способствуя личностному развитию и укреплению памяти, расширению коммуникативного потенциала. Многие школы России и Мордовии, которые в обязательном порядке с сентября 2015 г.

² Ломоносов М. В. Полное собрание сочинений: в 11 т. Т. 7. Труды по филологии. 1739 — 1758 гг. М.; Л., 1952. С. 391.

³ Лаптева И. В., Пахмутова Е. Д. Многоязычие как залог успешного взаимодействия культур в глобальном мире // Центр и периферия. 2019. № 3. С. 16. URL: <http://niign.ru/centrandperifirya/czentr-i-periferiya-3-2019-ispr.pdf>

ввели в учебные планы второй иностранный язык⁴, не отказались от него до настоящего времени, поскольку как в прошлом, так и в настоящем во всем мире является стандартом изучение родного и (минимум) двух иностранных языков, и межкультурные компетенции приобретают всё большее и большее значение.

Сколькими языками, например, пользовался А. С. Пушкин? В жизни великий русский поэт пытался в разной степени познакомиться с шестнадцатью языками, но свободно владел двумя, читал уверенно на шести языках (включая близкородственные). С раннего детства он писал, читал и говорил на самом популярном в то время (французском) языке; читал и понимал язык богослужения (церковнославянский); из лица немного знал латинский язык; читая У. Шекспира, самостоятельно изучил английский; умел читать кое-что из классики по-немецки, по-итальянски и по-испански. Пушкин пытался переводить с древних (древнерусский, старофранцузский) языков; читал, переводил и записывал песни на родственных славянских (украинский, польский, сербский) языках; без особого успеха пытался вести записи древнегреческих, арабских и турецких слов.

Известный факт: литературная речь и разговорная речь русского языка до Александра Сергеевича были изолированы друг от друга, и «несомненный эталон художественности»⁵ системно связал их, заложив в разностилеву литературную речь дворянскую культуру, народно-поэтическое творчество, европеизмы и язык народа.

Основатель культурологической научной школы профессор Н. И. Воронина подчеркивает, что мир А. С. Пушкина в простейших вариантах оказывается сегодня «в высшей степени универсальным многообразием и одновременно предстает как концептуальный центр философии жизни — „наше всё“»⁶.

Действительно, основатель национального литературного языка наполнял смыслом и определенной моралью каждое произведение, старался писать по-простому, точно и кратко, стимулируя собственным примером не только к изучению нескольких языков и других наук, но и к патриотическому мировосприятию: «Гордиться славою своих предков не только можно, но и должно; не уважать оной есть постыдное малодушие»⁷. В воспитательных и образовательных целях он пристально следил за детской литературой, искренне радуясь гибкости и живости слова, приветствуя развитие и варьирование индивидуально-творческого стиля в пределах литературной нормы, в том числе «на основе принципов игры, пародии, карикатуры, маски»⁸.

⁴ Лаптева И. В., Пахмутова Е. Д. Введение второго иностранного языка в образовательных учреждениях РМ: проблемы и перспективы // Иностранные языки в диалоге культур: материалы Всерос. науч.-практ. конф. (с междунар. участием). Саранск, 2018. С. 385 — 392.

⁵ Воробьева Е. П. Мастер, Пушкин и Пустота // Культура и текст. 2005. № 8. С. 187.

⁶ Воронина Н. И. Саранская «пушкиниана»: от XIX к XXI в // Центр и периферия. 2018. № 4. С. 60. URL: <http://niign.ru/centrandperifirya/centr2018-4.pdf>

⁷ Пушкин А. С. Полное собрание сочинений: в 10 т. Т. 7. Критика и публицистика. М.; Л., 1951. С. 58.

⁸ Осьмухина О. Ю. Специфика построения авторских масок в творчестве А. С. Пушкина: традиции «Арзамаса» // Литературное общество «Арзамас»: история и современность: сб. науч. ст. Арзамас; Н. Новгород, 2015. С. 144.

*Т. М. Дадаева***Русский язык: реальность и новые вызовы**

Язык является атрибутом идентичности, маркером принадлежности к той или иной культуре и этнической группе. Современный русский язык в числе всех языков мира занимает лидирующие позиции. В 15 из 23 крупнейших международных организаций под эгидой ООН, объединяющих более 100 государств (ООН, Всемирная организация здравоохранения, Международное агентство по атомной энергии, Всемирная торговая организация и др.), русский язык выступает официальным или рабочим. В контексте дипломатических, экономических и культурных связей русский язык занимает четвертое место⁹.

На родном языке А. С. Пушкина сегодня говорят 255 млн чел.¹⁰, что является 8-м результатом в мире. Хотя 10 лет назад русский язык занимал 6-е место, уступая английскому, китайскому (включая говорящих на диалектах, отличных от путунхуа), хинди, урду, испанскому и арабскому. Сейчас он пропустил вперед и французский с бенгали. По данным исследования (изучались такие области функционирования русского языка, как государственная коммуникация, СМИ, образование, наука, Интернет), проведенного Государственным институтом русского языка им. А. С. Пушкина, русский язык стал вторым по количеству сайтов в сети (его доля составляет 8,6 %, англоязычный сегмент занимает 60,3 % сети). По данным измерения Индекса устойчивости русского языка, который включает три сферы использования — государственно-общественную, образования и научной коммуникации, в странах постсоветского пространства (бывшего СССР) на первом месте — Белоруссия, далее — Киргизия и Казахстан¹¹.

К сожалению, в новых геополитических условиях мы наблюдаем практики отмены всего русского, в том числе русского языка. Закон «Об образовании» 2017 г., подписанный Президентом Украины П. А. Порошенко, ввел запрет на обучение в государственных учебных заведениях на любом языке кроме украинского с пятого класса. В ноябре 2022 г. депутаты городского совета г. Киева приняли решение об исключении русского языка из учебных программ детских садов и школ, а новой инициативой стал запрет на межличностную коммуникацию на русском языке, введенный 27 января 2023 г. в Киевско-Могилянской академии. С 1 сентября 2023 г. на украинский язык должны были перейти школы с обучением на языках национальных меньшинств стран Евросоюза, что вызвало негативную реакцию в Венгрии, Румынии, Болгарии и других восточноевропейских государствах, представители которых образуют многочисленные диаспоры на Украине¹². Подобные решения не соответствуют принципам и нормам Международного пакта о

⁹ Новоселова Е. Русский язык стал вторым по количеству сайтов в Сети // Российская газета. 2020. 11 дек. С. 7.

¹⁰ Вятчанин Н. Русский язык средство против вражды // Парламентская газета. 2023. 24 нояб. С. 13.

¹¹ Новоселова Е. Указ. соч.

¹² В Киеве предложили запретить общение на русском языке во всех вузах // РБК: офиц. сайт. 2023. 1 февр. URL: <https://www.rbc.ru/rbcfreenews/63d9c72b9a7947ba441ca3a0> (дата обращения: 07.03.2024).

гражданских и политических правах, Конвенции ООН о правах ребенка и другим международным соглашениям и являются «актом этноцида» русского народа на Украине.

По данным опроса студенческой молодежи (700 учащихся вузов и ссузов Республики Мордовия, май-июнь 2023 г.), 42 % респондентов испытывают чувство общности с людьми, разговаривающими с ними на одном языке.

Из важных признаков настоящего россиянина опрошенные выделили следующее: уважать политический строй и законы (50 %), знать российскую историю (50), прожить в России большую часть жизни (42), чувствовать себя россиянином (41), говорить по-русски (41 %). Данные опроса показывают важность и нужность русского языка для современной учащейся молодежи.

Каналами распространения русского языка в мире являются действие федеральной программы «Экспорт образования», создание центров открытого образования на русском языке и обучение русскому языку за рубежом. Сегодня Россия входит в десятку ведущих стран по численности иностранных студентов. Министерство просвещения России планирует создать центры открытого образования на русском языке в более чем 50 странах мира. Большое значение также придается деятельности славянских университетов, которые работают на основании межправительственных соглашений между Россией, Арменией, Киргизией, Белоруссией и Таджикистаном и в которых сейчас обучается около 20 тыс. студентов, а также филиалов российских вузов в иностранных государствах. На сегодняшний день 82 % таких филиалов расположено в странах СНГ, но запрос идет и из дальнего зарубежья. Свой вклад вносят в общее дело Русские дома за рубежом и центры русского языка при местных университетах в более чем 80 странах мира¹³, в программы которых входит изучение русской классики.

Т. Н. Червячкова

Музейная «Пушкиниана»

Следует отметить безусловную роль образовательного пространства как важного фактора формирования и самореализации человеческой личности, особенно в пору детства, отрочества и юности. Язык — основной канал ее социализации, приобщения к культурно-историческому опыту конкретного народа и человечества в целом. В современном образовании в поликультурном регионе русский язык позиционируется и как изучаемый предмет, и как средство обучения всем остальным учебным дисциплинам.

В то же время одним из значимых социальных институтов, способствующих культурному развитию и личностной социализации, является музей, который исследует, собирает, сохраняет, интерпретирует и демонстрирует материальное и нематериальное наследие, предлагая разнообразный опыт в целях образования, организации досуга, рефлексии и обмена знаниями.

¹³ Вятчанин Н. Указ. соч.

Сейчас много говорится о клиповом мышлении современных детей и подростков, которое превращает окружающий мир в мозаику разрозненных, мало связанных между собой фактов, событий, эмоций. Включение в образовательный процесс музейных экскурсий и обращение к музейным экспонатам, несомненно, поможет юным посетителям распознать общее в частном и частное в общих серийных предметах.

Экспозиции Мордовского республиканского объединенного краеведческого музея им. И. Д. Воронина могут использоваться для уроков истории, русского языка, литературы, окружающего мира. Музейные занятия формируют общекультурные компетенции, так как основаны на междисциплинарности (исторический, краеведческий, литературный материал). Примером такого уникального краеведческого экспоната является представленный в постоянной экспозиции музея бюст А. С. Пушкина (конец XIX в., г. Санкт-Петербург, бронза, литье, КП 2559).

Известный жителям г. Саранска Парк культуры и отдыха имени А. С. Пушкина, основанный в 1864 г., который горожане называли «Липки» (за липовые аллеи), в XIX в. для граждан особого значения не имел и был практически не благоустроен. Он оказался в центре внимания лишь в 1899 г. в связи с подготовкой к празднованию 100-летнего пушкинского юбилея¹⁴.

История празднества такова: группа саранских интеллигентов (врачи Г. Петерсон и Н. Соколов, учителя Е. и Л. Токаревы, Е. Фалилиева, А. Масловская и др.) обратились к властям города с идеей присвоить имя А. С. Пушкина городскому саду и установить в нем бюст поэта. Была разработана программа празднества¹⁵. Памятник отлили в петербургской мастерской Г. И. Меттельбергера с оригинала бюста известного русского художника и скульптора, представителя русского классицизма, профессора Российской Императорской Академии художеств И. П. Витали. Передача бюста саду была оформлена как подарок председателя Саранской уездной земской управы Владимира Карловича Лилиенфельда. Однако установка памятников и бюстов разрешалась только с высочайшего изволения государя-императора. Такое прошение было направлено, но приближался 100-летний юбилей, а ответа не было. На страх и риск городских властей 27 мая 1899 г. в городском саду был торжественно открыт бронзовый скульптурный портрет А. С. Пушкина. Впрочем, данное действие преступлением не сочли. Как оказалось, ходатайство затерялось, но было найдено в царской канцелярии, и 2 января 1904 г. Николай II, лично рассмотрев проект, дал добро на установку памятника А. С. Пушкину в Саранске¹⁶. Бюст простоял на центральной площадке Пушкинского сада до середины 1930-х гг., а затем был передан в краеведческий музей, и с тех пор располагается в его постоянной экспозиции, являясь гордостью коллекции.

Это и история города Саранска и его жителей, и пример формирования (как принято сейчас называть) общественного городского пространства, основанного на

¹⁴ Фотолетопись Парка культуры и отдыха им. А. С. Пушкина (По материалам МРОКМ имени И. Д. Воронина) // Центр и периферия. 2024. Т. 19, № 2. С. 101. URL: <http://centrniign.ru/gallery/C-2-2024-st10.pdf>

¹⁵ Бахмутов С. Б., Лаптунов В. И. Разорванное ожерелье. Саранск, 2017. С. 125.

¹⁶ Воронин И. Д. Саранск. Саранск, 1961. С. 132.

историко-культурных традициях и уважении к ним, и пример созидательной деятельности на благо общества (добровольчество). Все это — лишь в одном экспонате, представленном в экспозиции музея и связывающем невидимыми нитями общекультурные человеческие ценности посетителей музея (жителей и гостей региона) со светилом русской поэзии, основоположником русского литературного языка — Александром Сергеевичем Пушкиным.

Таким образом, систематическая и целенаправленная работа по приобщению детей с раннего возраста к посещению музеев воспитывает интерес к музеям как к средству расширения кругозора, культурно-познавательного досуга и образовательной среды.

* * *

Отрадно, что в период многочисленных попыток «отменить русскую культуру» россияне стараются донести до современников ценность русского языка и глобально популяризируют русский мир благодаря федеральным конкурсам от грантодающих фондов (Российский фонд культуры, Президентский фонд культурных инициатив, Русский мир и др.), гордятся его словарным богатством и смысловой полифонией русского языка и озабочены его экологией, изучают классическую литературу в школах и вузах России и зарубежья, культурно просвещаются на музейных выставках, экскурсиях и занятиях, испытывают чувство общности, говоря с людьми на одном языке, с гордостью демонстрируют, говоря словами А. С. Пушкина, что «... язык славяно-русский имеет неоспоримое превосходство перед всеми европейскими».

Статья поступила в редакцию 26.04.2024; принята к публикации 07.05.2024.

The article was submitted 26.04.2024; accepted for publication 07.05.2024.

Информация об авторах:

Константин Владимирович Смородин, главный редактор Молодежного журнала «Странник» (430005 Россия, г. Саранск, ул. Советская, 22), Народный писатель Республики Мордовия, lit-strannik@rambler.ru

Ирина Валерьевна Лаптева, главный научный сотрудник — заведующий отделом теории и истории культуры Научно-исследовательского института гуманитарных наук при Правительстве Республики Мордовия (430005, Россия, г. Саранск, ул. Л. Толстого, 3); профессор кафедры немецкой филологии Национального исследовательского Мордовского государственного университета им. Н. П. Огарёва (430005, Россия, г. Саранск, ул. Большевикская, 68/1), доктор философских наук, доцент, ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-0444-4237>, Researcher ID: O-3676-2015, Scopus ID: 57203011236, laptevaiv@yandex.ru

Татьяна Михайловна Дадаева, профессор кафедры социологии и социальной работы Национального исследовательского Мордовского государственного университета им. Н. П. Огарёва (430005, Россия, г. Саранск, ул. Большевикская, 68/1), доктор социологических наук, доцент, ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-9749-9244>, Researcher ID: AAN-4148-2021, Scopus ID: 8591653500, dadaeva13@mail.ru

Татьяна Николаевна Червячкова, заместитель директора по научной работе Мордовского республиканского объединенного краеведческого музея им. И. Д. Воронина (430005, г. Саранск, ул. Саранская, 2), muzei.voronina.zam@e-mordovia.ru

Конфликт интересов: авторы заявляют об отсутствии конфликта интересов.

Авторы прочитали и одобрили окончательный вариант рукописи.

Information about the authors:

Konstantin V. Smorodin, Editor-in-chief of the youth Magazine “Strannik” (22 Sovetskaya Str., Saransk 430005 Russia), People’s Writer of the Republic of Mordovia, lit-strannik@rambler.ru

Irina V. Lapteva, Chief Researcher — Head of the Department of Theory and History of Culture of the Research Institute of the Humanities by the Government of the Republic of Mordovia (3 L. Tolstogo Str., Saransk 430005, Russia); Professor of the Department of German Philology at the Ogarev National Research Mordovia State University (68 Bolshevistskaya Str., Saransk 430005, Russia), Doctor of Philosophy, Associate Professor, ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-0444-4237>, Researcher ID: O-3676-2015, Scopus ID: 57203011236, laptevaiv@yandex.ru

Tatyana M. Dadaeva, Professor of the Department of Sociology and Social Work at the Ogarev National Research Mordovia State University (68/1 Bolshevistskaya Str., Saransk 430005, Russia), Doctor of Sociology, Associate Professor, ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-9749-9244>, Researcher ID: AAN-4148-2021, Scopus ID: 8591653500, dadaeva13@mail.ru

Tatyana N. Chervyachkova, Deputy Director for Scientific Work of the Museum of Local lore named after I. D. Voronin (2 Saranskaya Str., Saransk 430005, Russia), muzei.voronina.zam@e-mordovia.ru

Conflict of interests: the authors declare no conflict of interests.

The authors have read and approved the final version of the manuscript.